



Fernsehen und Radio für Südtirol
Televisione e radio per l'Alto Adige
Televizion y radio per I Südtirol

Stellenangebot über Mobilität

gemäß Art. 18 des BÜKV vom 12.02.2008 und
Art. 21 des BV vom 04.07.2002

Die RAS Rundfunkanstalt Südtirol sucht zur unbefristeten Einstellung

1 Buchhalter / Buchhalterin (VI. Funktionsebene)

mit Dienstsitz in Bozen.
Die Einstellung des Gewinners bzw. der Gewinnerin erfolgt mit Vollzeit (38 Wochenstunden).

Zugangsvoraussetzungen

- Besitz des Reifezeugnis einer Oberschule mit wirtschaftlich-buchhalterischer Ausrichtung oder Reifezeugnis einer Oberschule und zusätzlich zwei Jahre Berufserfahrung im Bereich Buchhaltung (s. den Bereichsvertrag vom 08.03.2006 und das Landesgesetz Nr.11/2010);
- Zweisprachigkeitsnachweis B2 (ehem. Niveau B);
- Bestehendes Dienstverhältnis bei einer Körperschaft des bereichsübergreifenden Kollektivvertrags (Autonome Provinz Bozen, Gemeinden, Altenheime, Bezirksgemeinschaften, Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen, Institut für den sozialen Wohnbau, Verkehrsamt von Bozen oder Kurverwaltung von Meran) oder nachgeordnet bei anderen öffentlichen Körperschaften;
- Einstellung auf der Grundlage eines Wettbewerbs sowie bestandene Probezeit;

Offerta di posto tramite mobilità

ai sensi dell'art. 18 del CCI 12.02.2008 e
dell'art. 21 del CC 04.07.2002

La RAS Radiotelevisione Azienda Speciale della Provincia di Bolzano cerca per l'assunzione a tempo indeterminato

1 contabile (VI qualifica funzionale)

con sede di servizio a Bolzano.
L'assunzione del vincitore o della vincitrice è effettuata a tempo pieno (38 ore settimanali).

Requisiti d'accesso

- Possesso dell'esame di stato (ex maturità) di scuola media superiore ad indirizzo economico contabile oppure esame di stato (ex-maturità) di scuola media superiore integrato da un'esperienza professionale almeno biennale nel settore della contabilità; (ved. il contratto collettivo di comparto del 08.03.2006 e la Legge provinciale n. 11/2010);
- attestato di bilinguismo B2 (ex livello B);
- essere dipendenti di enti dell'intercomparto (Provincia Autonoma di Bolzano, Comuni, Case di riposo per anziani, Comunità comprensoriali, Azienda sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano, Istituto per l'edilizia sociale, Aziende di soggiorno e turismo di Bolzano e Merano) oppure in subordine di altri enti pubblici;
- essere stati assunti sulla base di un concorso con superamento del relativo periodo di prova;

- Einstufung in der VI. Funktionsebene in einem gleichgestellten Berufsbild.

Die Kandidatinnen und Kandidaten, welche über Mobilität zugelassen sind, müssen dieselben Wettbewerbsprüfungen der Kandidatinnen und Kandidaten bestehen, die zum Wettbewerb antreten. Das entsprechende Prüfungsprogramm ist dieser Mobilitätsankündigung beigelegt. Am Ende des Wettbewerbes werden zwei getrennte Rangordnungen erstellt: eine für die Mobilität, welche den Vorrang für die Besetzung der ausgeschriebenen Stelle hat und eine für den öffentlichen Wettbewerb.

Kandidatinnen/Kandidaten, die nicht in der Provinz Bozen ansässig sind

Die Kandidatinnen/Die Kandidaten, die nicht in der Provinz Bozen ansässig sind, haben das Recht, bis zu Beginn der ersten Wettbewerbsprüfung die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen abzugeben und die entsprechende Bescheinigung vorzulegen: siehe dazu entsprechendes Feld im Antragsformular (Art. 5 bis der Rahmen-ausschreibung).

Prüfungskalender – Abwicklung der Prüfungen

Gemäß Art. 21 Absatz 6 des Dekrets des Landeshauptmanns Nr. 22/2013 erfolgen die Einladungen zu den Wettbewerbsprüfungen, die Veröffentlichung der Prüfungsergebnisse, mögliche Verschiebungen oder andere, das Wettbewerbsverfahren betreffende Mitteilungen über nachstehende Internetseite der RAS „Transparente Verwaltung/Wettbewerbe“ (<https://www.ras.bz.it/de/transparenz/wettbeurbe/personal/>).

Die Termine der Wettbewerbsprüfungen werden mindestens 15 Tage vor den jeweiligen Prüfungen veröffentlicht.

Richten Sie Ihre Bewerbung mit Lebenslauf und mit der Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen* **innerhalb 10.05.2019, 12.00 Uhr** an die RAS Rundfunkanstalt

- essere inquadrati nella VI qualifica funzionale in un profilo attinente al posto da coprire.

Le candidate ammesse / I candidati ammessi alla mobilità, dovranno sostenere le stesse prove d'esame delle candidate ammesse / dei candidati ammessi al concorso pubblico, il cui programma d'esame è allegato al presente avviso di mobilità. Al termine del concorso si formeranno due graduatorie separate: una per la mobilità che avrà la precedenza per la copertura del posto bandito e una per il concorso pubblico.

Candidate/Candidati non residenti in provincia di Bolzano

Le candidate/I candidati non residenti in provincia di Bolzano hanno diritto di rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici e di presentare la relativa certificazione fino all'inizio della prima prova concorsuale: vedi apposito spazio nella domanda di ammissione (art. 5 bis del bando di concorso quadro).

Diario e modalità di svolgimento degli esami

Ai sensi dell'art. 21 comma 6 del decreto del Presidente della Provincia n. 22/2013, gli inviti alle prove concorsuali, la pubblicazione dei relativi risultati, eventuali rinvii o comunicazioni inerenti questa procedura avvengono mediante pubblicazione sul sito internet della RAS "Amministrazione Trasparente / Bandi di concorso": (<https://www.ras.bz.it/it/trasparenza/bandi-di-concorso/personale/>).

Le date delle prove d'esame vengono pubblicate non meno di 15 giorni prima dell'inizio delle prove stesse.

Le domande assieme al curriculum vitae e al certificato di appartenenza o aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici* vanno presentate **entro il 10.05.2019, ore 12.00** alla RAS Radiotelevisione Azienda Speciale



Südtirol der Autonomen Provinz Bozen,
39100 Bozen, Europaallee 164/A.

✉ info@ras.bz.it

☎ 0471 546666

della Provincia autonoma di Bolzano, 39100
Bolzano, viale Europa 164/A.

✉ info@ras.bz.it

☎ 0471 546666

* **Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen (bei sonstigem Ausschluss), nicht älter als 6 Monate, in Originalausfertigung und in verschlossenem Umschlag. Für nicht in der Provinz Bozen Ansässige ist keine Ersatzerklärung mehr zulässig; die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung muss auf jeden Fall vor Gericht abgegeben werden.**

* **certificato di appartenenza o aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici (a pena di esclusione) deve essere in originale, di data non anteriore a 6 mesi, e consegnato in busta chiusa. Per le persone non residenti in provincia di Bolzano non è più ammissibile la dichiarazione sostitutiva; esse devono rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione nei modi ordinari in Tribunale.**

Prüfungsprogramm

Die Prüfungskommission wird die Kenntnisse der Bewerberinnen und Bewerber über folgende Themenbereiche bewerten:

Schriftliche Prüfung: Ausarbeitung von Themen oder Aufgaben, welche sich auf folgende Prüfungsthematiken beziehen:

- Kenntnisse über die zivilrechtliche Buchhaltung;
- Grundkenntnisse über die Finanzgebarung und Buchhaltung der Autonomen Provinz Bozen (Landesgesetz vom 29. Jänner 2002, Nr. 1, Landesgesetz vom 23. Dezember 2015, Nr. 18 und Gesetzesvertretendes Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118);
- Grundkenntnisse über das Verwaltungsverfahren und das Recht auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen (Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17);
- Kenntnisse über die Personalordnung des Landes (Landesgesetz vom 19. Mai 2015, Nr. 6);
- Grundkenntnisse über die Kollektivverträge für das Personal des Landes

Programma d'esame

La commissione esaminatrice verificherà le conoscenze delle candidate e dei candidati negli ambiti sotto elencati:

Prova scritta: elaborazione di argomenti o compiti attinenti alle seguenti materie d'esame:

- Conoscenze in materia di contabilità civilistica;
- Conoscenze di base della gestione finanziaria e contabile della Provincia Autonoma di Bolzano (Legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1, Legge provinciale 23 dicembre 2015, n. 18 e Decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118);
- Conoscenze di base del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi (Legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17);
- Conoscenze dell'ordinamento del personale della Provincia (Legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6);
- Conoscenze di base dei contratti collettivi del personale della Provincia di Bolzano

(Bereichsübergreifender Kollektivvertrag vom 12. Februar 2008 und Bereichsvertrag für das Landespersonal vom 4. Juli 2002);

- Kenntnisse über Rechtsgrundlagen, Organisation und Aufgaben der Rundfunkanstalt Südtirol RAS (Landesgesetz vom 13. Februar 1975, Nr. 16);

Mündliche Prüfung: Es wird die fachliche Eignung laut Programm der schriftlichen Prüfung ermittelt.

Die Gesamtpunktezahl der Bewertungsrangordnung ergibt sich aus der Summe der Punkte der schriftlichen und der mündlichen Prüfung, aber nur, falls alle Prüfungen positiv bestanden wurden. In der Regel werden pro Prüfung jeweils höchstens 10 Punkte vergeben. Die Prüfungskommission kann auf jeden Fall eine andere Höchstpunktezahl anwenden, wenn sie befindet, dass sich diese für die jeweiligen Prüfungen besser eignet. Wer auch nur eine der Prüfungen nicht besteht, besteht den Wettbewerb nicht und wird vom Verfahren ausgeschlossen.

Nützliche Hinweise

Für eventuelle Auskünfte können sich die Bewerberinnen und Bewerber an die RAS wenden:

✉ info@ras.bz.it oder

☎ 0471 546666.

(Contratto collettivo intercompartimentale 12 febbraio 2008 e contratto collettivo di comparto per il personale provinciale 4 luglio 2002);

- Conoscenze sui fondamenti giuridici, organizzazione e funzioni della RAS Radiotelevisione Azienda Speciale della Provincia di Bolzano (Legge provinciale 13 febbraio 1975, n. 16);

Prova orale: Nel corso della prova orale sarà accertata l'idoneità tecnico-professionale in base al programma dell'esame scritto.

Il punteggio complessivo nella graduatoria finale del concorso è dato dalla somma dei punteggi della prova scritta e della prova orale, solo se tutte sono positive. Normalmente ciascuna prova è valutata per un totale di 10 punti massimi. La commissione esaminatrice può comunque adottare un diverso punteggio massimo se ritenuto più adatto alle specifiche prove d'esame. Chi non supera tutte le prove non supera il concorso e ne è escluso.

Indicazioni utili

Per eventuali informazioni le candidate e i candidati potranno rivolgersi a:

✉ info@ras.bz.it oppure

☎ 0471 546666.

Straße Nr.		via n.	
ABSCHNITT ZUGANGSVORAUSSETZUNGEN		SEZIONE REQUISITI D'ACCESSO	
Die/Der Unterfertigte erklärt unter eigener Verantwortung:		La/Il sottoscritta/o dichiara sotto la propria responsabilità:	
Bei folgender Körperschaft des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages beschäftigt zu sein: <input type="checkbox"/> Autonome Provinz Bozen Abt Nr. ....Amt Nr. <input type="checkbox"/> Gemeinde..... <input type="checkbox"/> Altersheim..... <input type="checkbox"/> Bezirksgemeinschaft..... <input type="checkbox"/> Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen <input type="checkbox"/> Institut für den sozialen Wohnbau <input type="checkbox"/> Verkehrsamt Bozen <input type="checkbox"/> Kurverwaltung Meran		Di essere dipendente del seguente Ente pubblico del contratto collettivo intercompartimentale: <input type="checkbox"/> Provincia Autonoma Bolzano Rip. n. ....Ufficio n. <input type="checkbox"/> Comune..... <input type="checkbox"/> Casa di riposo per anziani..... <input type="checkbox"/> Comunità comprensoriale..... <input type="checkbox"/> Azienda sanitaria Provincia Autonoma Bolzano <input type="checkbox"/> Istituto per l'edilizia sociale <input type="checkbox"/> Aziende di soggiorno e turismo di Bolzano <input type="checkbox"/> Azienda di soggiorno, cura e turismo di Merano	
<input type="checkbox"/> andere öffentliche Körperschaft und zwar:		<input type="checkbox"/> altro ente pubblico e precisamente:	
<input type="checkbox"/> aufgrund folgenden Wettbewerbes eingestellt worden zu sein und die Probezeit bestanden zu haben:		<input type="checkbox"/> di essere stata/o assunta/o sulla base del seguente concorso pubblico con superamento del relativo periodo di prova:	
<input type="checkbox"/> in folgendes Berufsbild der VI. Funktionsebene eingestuft zu sein:		<input type="checkbox"/> di essere inquadrata/o nella VI qualifica funzionale nel seguente profilo professionale:	
<input type="checkbox"/> folgenden Studien- bzw. Berufstitel zu besitzen, der im Stellenangebot über Mobilität vorgesehen ist:		<input type="checkbox"/> di essere in possesso del seguente titolo di studio oppure professionale previsto dall'avviso di mobilità:	

OBER-/ MITTELSCHULE / BERUFSTITEL	Oberschule / Berufstitel / Mittelschule Scuola superiore / professionale / scuole medie	Ausgestellt von (Schule samt Anschrift) rilasciato da (Istituto con indirizzo)	Datum data	Note / Bewertung voto complessivo

		<p><i>nur für Antragsteller der ladinischen Sprachgruppe:</i> diese Schule in folgender Unterrichtssprache besucht zu haben:</p> <p><input type="checkbox"/> deutsch <input type="checkbox"/> italienisch <input type="checkbox"/> ladinisch (in einer ladinischen Ortschaft)</p>		<p><i>solamente per richiedenti del gruppo linguistico ladino:</i> di aver frequentato tale scuola nella seguente lingua d'insegnamento:</p> <p><input type="checkbox"/> tedesco <input type="checkbox"/> italiano <input type="checkbox"/> ladino (in una località ladina)</p>		
HOCHSCHULABSCHLUSS (LAUREAT) - LAUREA	Hochschulabschluss Laurea	Classe di laurea Laureatsklasse	Ausgestellt von (Hochschule samt Anschrift) rilasciata da (Istituto con indirizzo)	Datum data	Note / Bewertung voto complessivo	
	
	Gesetzliche Dauer des Studienganges: <input type="checkbox"/> 3 Jahre <input type="checkbox"/> 4 Jahre <input type="checkbox"/> 5 Jahre			durata legale del corso di laurea: <input type="checkbox"/> 3 anni <input type="checkbox"/> 4 anni <input type="checkbox"/> 5 anni		
	falls im Ausland erworben: <input type="checkbox"/> anerkannt als „laurea in.....“ von:..... am mit Gesamtnote			se conseguita all'estero: <input type="checkbox"/> riconosciuta come laurea in..... da in data con voto		
	<input type="checkbox"/> in Erwartung der Anerkennung (Datum Einreichung des Antrags Dienststelle.....)			<input type="checkbox"/> in attesa di riconoscimento (data inoltro domanda autorità		
Staatsprüfung Esame di stato		Ausgestellt von (Einrichtung samt Anschrift) rilasciato da (Istituto con indirizzo)		Datum data	Note / Bewertung voto complessivo	
.....		

<input type="checkbox"/> folgenden Zweisprachigkeitsnachweis zu besitzen: <input type="checkbox"/> A2 (D) <input type="checkbox"/> B1 (C) <input type="checkbox"/> B2 (B) <input type="checkbox"/> C1 (A)				<input type="checkbox"/> di essere in possesso del seguente <u>attestato di bilinguismo</u> : <input type="checkbox"/> A2 (D) <input type="checkbox"/> B1 (C) <input type="checkbox"/> B2 (B) <input type="checkbox"/> C1 (A)			
ACHTUNG: Die Antragsteller der <i>ladinischen Sprachgruppe</i> müssen zudem im Besitz der <u>Ladinischprüfung</u> sein, andernfalls sind sie zum Wettbewerb nicht zugelassen: <input type="checkbox"/> A2 (D) <input type="checkbox"/> B1 (C) <input type="checkbox"/> B2 (B) <input type="checkbox"/> C1 (A)				ATTENZIONE: i richiedenti del <i>gruppo linguistico ladino</i> devono inoltre essere in possesso dell'<u>esame di ladino</u>, pena esclusione dal concorso: <input type="checkbox"/> A2 (D) <input type="checkbox"/> B1 (C) <input type="checkbox"/> B2 (B) <input type="checkbox"/> C1 (A)			
<input type="checkbox"/> folgenden Führerschein zu besitzen: <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> FQN für C				<input type="checkbox"/> di essere in possesso della seguente patente di guida : <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> CQC per C			

ABSCHNITT UNTERLAGEN	SEZIONE DOCUMENTAZIONE
Dem Antrag müssen folgende Unterlagen beigelegt werden:	Alla domanda deve essere allegata la seguente documentazione:
<input type="checkbox"/> Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen (bei sonstigem Ausschluss), nicht älter als 6 Monate, in Originalausfertigung und in verschlossenem Umschlag. Das bei der RAS beschäftigte	<input type="checkbox"/> certificato di appartenenza o aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici (a pena di esclusione); il certificato deve essere in originale, di data non anteriore a 6 mesi, e consegnato in busta chiusa. Il personale dipendente della RAS

<p>Personal legt keine Bescheinigung vor, sofern diese anlässlich der Aufnahme bereits vorgelegt worden ist. Für <u>nicht</u> in der Provinz Bozen <u>Ansässige</u> ist <u>keine Ersatzerklärung mehr zulässig</u>; die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung muss auf jeden Fall vor Gericht abgegeben werden.</p>	<p>non è tenuto a presentare il certificato, purché l'abbia già presentato al momento della sua assunzione. Per le persone <u>non residenti</u> in provincia di Bolzano <u>non è più ammissibile la dichiarazione sostitutiva</u>; esse devono rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione nei modi ordinari in Tribunale.</p>
<p><input type="checkbox"/> Erklärung über die Berufserfahrung bei öffentlichen Körperschaften und Privatbetrieben (siehe Anlage)</p> <p>WICHTIG: Bitte füllen Sie die beiliegend Ersatzerklärung einer Notariatsurkunde für die Berufserfahrung korrekt aus. Die Zeiträume müssen genau angegeben werden (Tag, Monat, Jahr). Es werden Kontrollen über die angegebenen Zeiträume durchgeführt.</p>	<p><input type="checkbox"/> dichiarazione per l'esperienza professionale in enti pubblici e ditte private. (vedi allegato)</p> <p>IMPORTANTE: Per l'esperienza professionale deve compilare correttamente l'allegata dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà. I periodi devono essere indicati in modo completo (giorno, mese, anno). Sulle dichiarazioni saranno effettuati controlli.</p>
<p><input type="checkbox"/> aktueller Lebenslauf, unterschrieben und nicht älter als 6 Monate</p>	<p><input type="checkbox"/> curriculum vitae, sottoscritto e aggiornato, di data non anteriore a 6 mesi</p>
<p><input type="checkbox"/> Kopie des Personalausweises (muss immer beigelegt werden, außer der Antrag wird vom Antragsteller/von der Antragstellerin persönlich eingereicht). <u>In allen übrigen Fällen hat das Fehlen der Kopie des Ausweises den Ausschluss vom Wettbewerb zur Folge.</u></p>	<p><input type="checkbox"/> fotocopia di un documento di riconoscimento (da allegare sempre, tranne in caso di consegna a mano da parte della/del richiedente). <u>In mancanza la domanda viene esclusa dal concorso.</u></p>
<p>Folgende Unterlagen befinden sich bereits im Besitz der RAS, weil sie anlässlich</p> <p>.....</p> <p>vorgelegt wurden:</p> <p>1)</p> <p>2)</p> <p>3)</p>	<p>La seguente documentazione si trova già in possesso della RAS, in quanto è stata esibita in occasione di.....</p> <p>.....</p> <p>1)</p> <p>2)</p> <p>3)</p>
<p><u>Für jene Bewerber, die den Antrag mittels PEC – eingereicht und die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung nicht beigelegt haben:</u></p> <p><input type="checkbox"/> Die / Der Unterfertigte erklärt die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung zu besitzen, die am .....ausgestellt worden ist und verpflichtet sich das Dokument am ersten Tag der Wettbewerbsprüfung abzugeben.</p>	<p><u>Per coloro che hanno inviato la domanda per via telematica (PEC) e non hanno allegato il certificato di appartenenza al gruppo linguistico:</u></p> <p><input type="checkbox"/> La / Il sottoscritta/o dichiara di essere in possesso del certificato di appartenenza al gruppo linguistico emesso in data e si impegna a consegnarlo il giorno della prova scritta o prima prova d'esame.</p>
<p><u>Für jene Bewerber, welche nicht in der Provinz Bozen ansässig sind:</u></p> <p><input type="checkbox"/> Die / Der Unterfertigte erklärt, nicht in der Provinz Bozen ansässig zu sein und demzufolge vom Recht Gebrauch zu machen, bis zu Beginn der ersten Wettbewerbsprüfung die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen abzugeben und die entsprechende Bescheinigung vorzulegen.</p>	<p><u>Per le candidate / i candidati non residenti in provincia di Bolzano:</u></p> <p><input type="checkbox"/> La / Il sottoscritta/o dichiara di non essere residente in provincia di Bolzano e intende pertanto avvalersi del diritto di rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici e di presentare la relativa certificazione fino all'inizio della prima prova concorsuale.</p>

ANLAGE – ALLEGATO

ERSATZERKLÄRUNG EINER NOTORIETÄTSURKUNDE (D.P.R. 445 vom 28.12.2000/L.G. 17 v. 22.10.1993)	DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DELL'ATTO DI NOTORIETÀ (D.P.R. 28.12.2000 n. 445/L. P. 22.10.1993 n. 17)
Die/der Unterfertigte	La sottoscritta/il sottoscritto
Nachname	cognome
Name	nome
geboren in am	nato/a a il
wohnhaft in	residente a
PLZ (Prov.)	CAP (Prov.)
Straße..... Nr.	Via n.
ES WERDEN NUR DIE SELBSTERKLÄRUNGEN MIT ANGABE DER VOLLSTÄNDIGEN DATEN IN BETRACHT GEZOGEN	SARANNO PRESE IN CONSIDERAZIONE SOLO LE AUTOCERTIFICAZIONI COMPLETE DI TUTTI I DATI
ist sich bewusst, dass im Falle falscher Erklärungen gegen sie/ihn die im D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000, Art. 76 vorgesehenen Strafen angewandt werden und	consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni non veritiere e falsità negli atti, richiamate dall'art. 76 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445
<i>erklärt folgende Berufserfahrung zu haben:</i>	<i>dichiara di avere la seguente esperienza professionale:</i>

Öffentl. Körperschaft / Privatbetrieb Ente pubblico /ditta privata <small>(Bezeichnung, Sitz und Adresse / denominazione, sede e indirizzo)</small>	Berufsbild / Beruf Profilo prof. / mestiere <small>(Angabe der ausgeführten Tätigkeit / indicazione dell'attività svolta)</small>	Funktionsebene Qualifica funz. <small>(Nur für öffentl. Dienst / solo per servizio pubbl.)</small>	Vollzeit / Teilzeit T. pieno / parz. <small>(Wochenstunden / ore settimanali)</small>	Zeitraum vom / bis Periodo dal / al <small>(TT/MM/JJJJ / gg/mm/aaaa)</small>
.....	Vom/dal
.....	Bis/al
.....	Vom/dal
.....	Bis/al
.....	Vom/dal
.....	Bis/al



..... .....	..... .....	..... .....	..... .....	Vom/dal Bis/al
..... .....	..... .....	..... .....	..... .....	Vom/dal Bis/al
..... .....	..... .....	..... .....	..... .....	Vom/dal Bis/al
..... .....	..... .....	..... .....	..... .....	Vom/dal Bis/al
..... .....	..... .....	..... .....	..... .....	Vom/dal Bis/al
..... .....	..... .....	..... .....	..... .....	Vom/dal Bis/al

Die / Der Erklärende – La / Il dichiarante

.....

Ort und Datum – Luogo e data

.....